



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
24 March 2006

Шестидесятая сессия
Пункт 73 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 15 декабря 2005 года

[без передачи в главные комитеты (A/60/L.37 и Add.1)]

60/123. Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на все соответствующие резолюции о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций, включая свою резолюцию 59/211 от 20 декабря 2004 года, а также резолюцию 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года и соответствующие заявления Председателя Совета,

ссылаясь также на все резолюции Совета Безопасности и заявления Председателя Совета и доклады Генерального секретаря Совету о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте,

ссылаясь далее на все соответствующие положения международного права, включая международное гуманитарное право и нормы в области прав человека, а также на все соответствующие договоры¹,

вновь подтверждая необходимость поощрения и обеспечения уважения принципов и норм международного права, включая международное гуманитарное право,

напоминая о том, что главная ответственность за безопасность и защиту гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала согласно международному праву лежит на

¹ К ним относятся, в частности, Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года, Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений от 21 ноября 1947 года, Конвенция о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала от 9 декабря 1994 года, Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и Дополнительные протоколы к Женевским конвенциям от 8 июня 1977 года и Протокол II от 3 мая 1996 года с поправками к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, от 10 октября 1980 года.

правительстве, принимающем операцию Организации Объединенных Наций, проводимую в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций или его соглашениями с соответствующими организациями,

настоятельно призывая все вовлеченные в вооруженные конфликты стороны, в соответствии с нормами международного гуманитарного права, в частности в соответствии со своими обязанностями по Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года² и распространяющимися на них обязанностями по Дополнительным протоколам к этим конвенциям от 8 июня 1977 года³, обеспечивать безопасность и защиту всего гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

приветствуя тот факт, что число государств — участников Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала⁴, вступившей в силу 15 января 1999 года, продолжает расти и сейчас достигло 79, и сознавая необходимость содействия достижению универсальности Конвенции,

будучи глубоко озабочена опасностями и рисками в плане безопасности, которым подвергается гуманитарный персонал и персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал на местах, поскольку он работает во все более сложных условиях, а также тем, что во многих случаях все меньше уважаются принципы и нормы международного права, в частности международного гуманитарного права,

высоко оценивая мужество и самоотверженность тех, кто участвует в гуманитарных операциях, часто подвергая себя большому риску, особенно набираемого на местах персонала,

выражая глубокое сожаление по поводу всех случаев гибели международного и национального гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, задействованного в оказании гуманитарной помощи, и глубоко сожалея по поводу увеличивающегося числа жертв среди такого персонала в комплексных гуманитарных чрезвычайных ситуациях, в частности в ходе вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях,

решительно осуждая убийства и другие формы насилия, изнасилования и половые посягательства и все формы насилия, совершаемого, в частности, в отношении женщин, и запугивание, вооруженные ограбления, похищения, взятие заложников, захваты с целью вымогательства, притеснения, незаконные аресты и задержания, которым все чаще подвергаются люди, участвующие в гуманитарных операциях, а также нападения на автоколонны с гуманитарным грузом и акты уничтожения и разграбления имущества,

выражая озабоченность по поводу того, что наличие нападений и угроз в отношении гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала является фактором, который все более ограничивает предоставление помощи и защиты нуждающемуся населению,

² United Nations *Treaty Series*, vol. 75, No. 970–973.

³ Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

⁴ Ibid., vol. 2051, No. 35457.

напоминая о включении умышленных нападений на персонал, задействованный в оказании гуманитарной помощи или в миссии по поддержанию мира в соответствии с Уставом, в качестве военного преступления в Римский статут Международного уголовного суда⁵ и отмечая ту роль, которую мог бы играть этот Суд в деле предания правосудию в соответствующих случаях лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права,

вновь подтверждая необходимость обеспечивать надлежащий уровень безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней гуманитарного персонала, что является одной из основополагающих обязанностей Организации, и учитывая необходимость поощрения и углубления понимания вопросов безопасности в рамках организационной культуры Организации Объединенных Наций, а также необходимость поощрения и укрепления культуры подотчетности на всех уровнях,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря⁶;
2. *настоятельно призывает* все государства принять необходимые меры по обеспечению полного и эффективного осуществления соответствующих принципов и норм международного права, включая международное гуманитарное право, нормы в области прав человека и беженское право, касающихся безопасности и защиты гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций;
3. *самым настоятельным образом призывает* все государства принять необходимые меры по обеспечению безопасности и защиты гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и уважать и обеспечивать неприкосновенность помещений Организации Объединенных Наций, которые имеют большое значение для продолжения и успешного осуществления операций Организации Объединенных Наций;
4. *призывает* все правительства и стороны в комплексных чрезвычайных ситуациях гуманитарного характера, в частности в вооруженных конфликтах и постконфликтных ситуациях, в странах, где действует гуманитарный персонал, согласно соответствующим положениям международного права и национального законодательства всесторонне сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и гарантировать безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала и доставку гуманитарных грузов и оборудования, с тем чтобы этот персонал мог эффективно решать свою задачу по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, в том числе беженцам и вынужденным переселенцам;
5. *призывает* все государства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками соответствующих международных документов и полностью выполнять свои обязательства по этим документам;

⁵ См. *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня — 17 июля 1998 года*, том I: *Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.I.5), раздел A.

⁶ A/60/223 и Согл. 1.

6. *призывает также* все государства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Римского статута Международного уголовного суда⁵;

7. *с удовлетворением принимает к сведению* принятие Факультативного протокола ⁷ к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала⁴, который расширяет сферу правовой защиты, предусмотренной Конвенцией, и призывает все государства рассмотреть возможность скорейшего подписания и ратификации Факультативного протокола, с тем чтобы он как можно скорее вступил в силу, и настоятельно призывает государства-участники принять, когда это необходимо, соответствующее внутригосударственное законодательство, обеспечивающее его эффективное осуществление;

8. *выражает глубокую озабоченность* по поводу того, что за последнее десятилетие резко увеличилось число угроз для безопасности гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и нападений на него, и того, что те, кто совершает акты насилия, действуют, как представляется, безнаказанно;

9. *решительно осуждает* все угрозы и акты насилия в отношении гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, заявляет о необходимости привлекать к ответственности лиц, виновных в совершении таких актов, самым настоятельным образом призывает все государства принимать более решительные меры по обеспечению полного расследования любых таких актов, совершаемых на их территории, и обеспечивать судебное преследование лиц, совершающих такие акты, согласно международному праву и внутригосударственному законодательству и настоятельно призывает государства положить конец безнаказанности таких актов;

10. *призывает* все государства своевременно предоставлять адекватную информацию в случае ареста или задержания гуманитарного персонала или персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, с тем чтобы оказывать ему необходимую медицинскую помощь и позволять независимым медицинским группам посещать и проводить освидетельствования состояния здоровья задержанных и настоятельно призывает их принять необходимые меры по обеспечению скорейшего освобождения тех, кто был арестован или задержан в нарушение соответствующих конвенций, упомянутых в настоящей резолюции, и применимых норм международного гуманитарного права;

11. *призывает* все другие вовлеченные в вооруженные конфликты стороны воздерживаться от похищения или задержания гуманитарного персонала или персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, совершаемого в нарушение соответствующих конвенций, упомянутых в настоящей резолюции, и применимых норм международного гуманитарного права, и быстро освобождать всех похищенных или задержанных без причинения вреда или требования уступок;

12. *вновь подтверждает* обязанность всего гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала соблюдать и уважать внутригосударственные законы страны, в которой он

⁷ Резолюция 60/42, приложение.

действует, в соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций;

13. *особо отмечает* важность обеспечения того, чтобы гуманитарный персонал, персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал продолжал уважать национальные и местные обычаи и традиции в странах своего назначения и доходчиво разъяснял местному населению свою цель и свои задачи;

14. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры по обеспечению полного уважения прав человека, привилегий и иммунитетов персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, осуществляющего деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, и просит также Генерального секретаря, чтобы в ходе переговоров по соглашениям о штаб-квартире и другим аспектам миссии, касающимся персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в такие соглашения включались применимые положения, содержащиеся в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций⁸, Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений⁹ и Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

15. *рекомендует*, чтобы Генеральный секретарь продолжал добиваться включения — а принимающие страны обеспечивали включение — основных положений Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в том числе положений, которые касаются предотвращения нападений на участников операции, квалификации таких нападений в качестве преступлений, наказуемых по закону, и судебного преследования или выдачи преступников, в будущем, а если это необходимо, и в действующие соглашения о статусе сил и статусе миссии и в другие соответствующие соглашения, заключаемые между Организацией Объединенных Наций и принимающими странами, памятуя о важности своевременного заключения таких соглашений, и призывает продолжать усилия в этой связи;

16. *приветствует* продолжающиеся усилия по поощрению и углублению понимания вопросов безопасности в рамках организационной культуры системы Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры в этой связи, в том числе путем разработки и внедрения объединенной системы обеспечения безопасности, а также посредством распространения и обеспечения осуществления процедур и правил безопасности и обеспечения подотчетности на всех уровнях, и приветствует также создание Департамента по вопросам охраны и безопасности Секретариата;

17. *подчеркивает* важность уделения особого внимания безопасности и защите персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, задействованного в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и миростроительству;

⁸ Резолюция 22 А (I).

⁹ Резолюция 179 (II).

18. *подчеркивает также* необходимость уделения особого внимания безопасности и защите набранного на местах персонала, который является особенно уязвимым и на который приходится большинство жертв;

19. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры по обеспечению того, чтобы персонал Организации Объединенных Наций и другой персонал, осуществляющий деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, был надлежащим образом информирован и действовал согласно минимальным оперативным стандартам безопасности и соответствующим кодексам поведения и был надлежащим образом информирован о тех условиях, в которых ему предстоит работать, и тех нормах, которые он должен соблюдать, включая и те, которые содержатся в соответствующем внутригосударственном законодательстве и международном праве, и по обеспечению надлежащей подготовки по вопросам безопасности, норм в области прав человека и международного гуманитарного права в целях повышения безопасности персонала и эффективности выполнения им своих функций и вновь подтверждает необходимость предоставления всеми другими гуманитарными организациями аналогичной поддержки своему персоналу;

20. *подчеркивает* необходимость обеспечения того, чтобы все сотрудники Организации Объединенных Наций проходили надлежащую подготовку по вопросам безопасности, включая физическую и психологическую подготовку, а также подготовку в целях повышения осведомленности в вопросах культуры до их развертывания на местах, а также необходимость уделения первоочередного внимания подготовке по вопросам снятия стресса и предоставлению соответствующих консультационных услуг сотрудникам Организации Объединенных Наций в рамках всей системы;

21. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об усиленной и объединенной системе обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций¹⁰;

22. *приветствует* продолжающиеся усилия Генерального секретаря по дальнейшему укреплению системы обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций и в этой связи предлагает Организации Объединенных Наций и другим гуманитарным организациям активизировать анализ угроз их системе охраны и безопасности в целях сведения рисков в плане безопасности к минимуму и облегчения принятия обоснованных решений относительно сохранения эффективного присутствия на местах, в частности, для выполнения их гуманитарного мандата;

23. *подчеркивает*, что для эффективного обеспечения безопасности на страновом уровне необходимо наличие объединенной структуры по разработке политики и стандартов, обеспечению координации и связи, соблюдению правил и по оценке угроз и рисков;

24. *признает* необходимость дальнейших усилий по созданию усиленной и объединенной системы обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций — как в Центральных учреждениях, так и на местах — и просит систему Организации Объединенных Наций, а также государства-члены принять все необходимые для этого соответствующие меры;

¹⁰ A/60/424.

25. *просит* Генерального секретаря, продолжать — в том числе через Межучрежденческую сеть обеспечения безопасности — поощрять более активное взаимодействие и сотрудничество между департаментами, организациями, фондами и программами Организации Объединенных Наций и ассоциированными международными организациями, в том числе между их штаб-квартирами и отделениями на местах, в области планирования и принятия мер, направленных на улучшение безопасности персонала и его подготовки и информированности, и призывает все соответствующие департаменты, организации, фонды и программы Организации Объединенных Наций и ассоциированные международные организации поддерживать эти усилия;

26. *признает* необходимость дальнейших усилий по укреплению координации и сотрудничества как в Центральных учреждениях, так и на местах между Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными и неправительственными организациями по вопросам, касающимся безопасности и защиты гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в целях решения проблем безопасности на местах, вызывающих взаимную озабоченность;

27. *подчеркивает* необходимость выделения в достаточном и предсказуемом объеме ресурсов для обеспечения безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций, в том числе в рамках процесса совместных призывов, и призывает все государства вносить средства в Целевой фонд для обеспечения безопасности сотрудников системы Организации Объединенных Наций;

28. *напоминает* об исключительно важной роли средств связи в содействии обеспечению безопасности гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, призывает государства рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции Тампере о предоставлении телекоммуникационных ресурсов для смягчения последствий бедствий и осуществления операций по оказанию помощи от 18 июня 1998 года¹¹, которая вступила в силу 8 января 2005 года, или ее ратификации и настоятельно призывает их содействовать, в соответствии со своими внутригосударственными законами и распространяющимися на них международными обязательствами, использованию средств связи в таких операциях и ускорять этот процесс, в том числе посредством уменьшения и, когда это возможно, отмены ограничений на использование средств связи персоналом Организации Объединенных Наций и связанным с ней персоналом;

29. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии всеобъемлющий обновленный доклад о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций и об осуществлении настоящей резолюции.

63-е пленарное заседание,
15 декабря 2005 года

¹¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2296, No. 40906.